**Phụ lục 1.**

**Quy định về việc ở trong phòng dành cho người bị tạm giam hoặc người được đưa vào để giải rượu****.**

**§ 1**

1. Người được nhận vào phòng sẽ được thông báo ngay về:

1) các quyền và nghĩa vụ của mình bằng cách làm quen với các quy định này. Người vào buồng xác nhận đã đọc nội quy lưu trú bằng cách ký vào giấy là đã làm quen với nội quy lưu trú của người ở phòng dành cho người bị tạm giữ hoặc người được đưa vào nhằm mục đích để tỉnh rượu;

2) trang thiết bị giám sát cho phòng, trong đó có cả những thiết bị dùng để quan sát và ghi lại hình ảnh - nếu có lắp.

2. Người không biết tiếng Ba Lan được nhận vào sẽ được đảm bảo khả năng giao tiếp về các vấn đề liên quan đến việc họ ở trong phòng thông qua phiên dịch.

2a. Nếu người được nhận vào phòng là người được nêu trong [điều 2 phần 1 điểm 1](https://sip.legalis.pl/document-view.seam?documentId=mfrxilrtg4ytqnbsga2daltqmfyc4nrwgq3tmmrqha) của đạo luật ra ngày 19 tháng 8 năm 2011 về ngôn ngữ ký hiệu và các phương tiện giao tiếp khác (Công báo Ba Lan năm 2023 [mục 20](https://sip.legalis.pl/document-view.seam?documentId=mfrxilrtg4ytqnbsga2daltqmfyc4nrwgq3tmmjzg4)), thì sẽ được đảm bảo dịch vụ miễn phí của phiên dịch viên Ngôn ngữ ký hiệu Ba Lan (PJM), hệ thống ngôn ngữ-ngôn ngữ ký hiệu (SJM) và phương thức giao tiếp của người khiếm thính-khiếm thị trong các vấn đề liên quan đến việc ở tại phòng.

3. Nếu việc tiếp xúc với người được nhận vào phòng gặp khó khăn do ý thức của họ bị rối loạn, thì các việc được nêu ở phần 1 nên được làm sau khi hết các nguyên nhân gây ra việc phải ngừng đó.

4. Nếu vì khó tiếp xúc với người bị tạm giữ do ý thức của họ bị rối loạn và người này không được biết về các quyền của mình theo Bộ luật tố tụng hình sự hoặc các bộ luật khác thì việc làm quen đó phải được thực hiện sau khi hết nguyên nhân gây ra việc bỏ nghĩa vụ này. Người bị giam giữ xác nhận rằng họ biết rõ các quyền của mình bằng cách ký vào biên bản giam giữ.

**§ 2**

Người bị giam giữ trong phòng phải được trả tự do:

1) khi đã hết lý do để giam giữ;

2) theo lệnh hoặc quyết định của tòa án;

3) theo lệnh của công tố viên;

4) trong thời hạn 48 giờ kể từ thời điểm bắt giữ, trừ khi việc bắt giữ được chuyển giao cho tòa án trong thời gian này cùng với yêu cầu phải tạm giam trước khi xét xử;

5) nếu trong vòng 24 giờ kể từ khi việc được chuyển cho tòa án xử lý mà bản quyết định áp dụng tạm giam trước khi xét xử không được giao cho người đó.

**§ 3**

Người được đưa vào nhằm mục đích giải rượu phải được trả tự do:

1) sau khi tỉnh rượu nhưng không muộn hơn 24 giờ kể từ thời điểm đến;

2) trên cơ sở giấy chứng nhận của bác sỹ nêu rõ việc người này tiếp tục ở trong phòng có thể đe dọa đến tính mạng hoặc sức khỏe của người đó.

**§ 4**

1. Người được đưa vào buồng giam phải được khám sức khỏe và được hỗ trợ y tế cần thiết khi cần và trên các nguyên tắc quy định trong các điều khoản về khám sức khỏe của những người bị Cảnh sát giam giữ.

2. Người nhận vào phòng để giải rượu phải được khám sức khỏe ngay, và sau khi khám bác sĩ phải khẳng định:

1) không có chống chỉ định y tế nào cho việc người này ở trong phòng hoặc

2) có chống chỉ định y tế đối với việc người này ở trong phòng và cần phải giới thiệu người đó đến cơ sở y tế, hoặc

3) người này từ chối khám sức khỏe và không có căn cứ để đưa người đó đến cơ sở y tế, hoặc

4) người này từ chối khám sức khỏe và có lý do để giới thiệu người đó đến cơ sở y tế hoặc

5) các loại thuốc mà người đó phải dùng và liều lượng của chúng.

3. Các tình huống nêu tại mục 2 phải được xác nhận bằng giấy của bác sỹ.

4. Tình huống nêu tại mục 2 điểm 3, không phải là tiền đề biện minh cho việc thôi không nhận người được đưa vào phòng để làm tỉnh rượu.

5. Trong trường hợp nêu tại mục 2, điểm 2 và 4, việc vận chuyển người được đưa vào giải rượu đến cơ sở y tế được thực hiện bằng phương tiện vận chuyển vệ sinh đặc biệt

6. Diễn biến và kết quả khám bệnh tiến hành tại phòng được bác sĩ ghi vào sổ khám bệnh.

**§ 5**

1. Người được nhận vào phòng khai báo họ tên, tên bố, ngày tháng và

nơi sinh, thông tin về nơi đăng ký hộ khẩu hay cư trú và tình trạng sức khỏe.

2. Người được nhận vào phòng và xếp ở đó bị khám người để đề phòng.

**§ 6**

1.Các đồ vật tìm thấy và thu giữ trong quá trình kiểm tra đề phòng nêu trong phần § 5 mục 2, được ghi cùng các đặc điểm riêng trong phiếu biên nhận. Phiếu biên nhận có chữ ký của người được nhận vào phòng và nhân viên cảnh sát đã thu những đồ vật ghi trong đó.

2. Việc người được nhận vào phòng từ chối hoặc không thể ký vào phiếu biên nhận phải được ghi vào phiếu đó, trong đó nêu rõ sự có mặt của nhân viên đi cùng người được đưa đến hoặc hộ tống hoạt động này và có chữ ký xác nhận của người đó.

3. *(đã bỏ)*

4.Không thể giao các đồ vật được tìm thấy và thu giữ trong quá trình kiểm tra phòng ngừa nêu trong phần § 5 mục 2 cho người được đưa vào phòng.

**§ 7**

Người được nhận vào phải ở phòng và chỗ ngủ do nhân viên cảnh sát chịu trách nhiệm điều hành phòng hoặc trực ban trong phòng chỉ định dành cho người bị giam giữ hoặc người được đưa vào để giải rượu, đồng thời:

1) những người khác giới được xếp riêng;

2) những người được đưa đến nhằm mục đích giải rượu không được ở cùng phòng với những người tỉnh táo;

3) người dưới 18 tuổi không được xếp ở cùng phòng với người lớn.

**§ 8**

Người được nhận vào được thông báo về sự cần thiết phải:

1) tuân thủ bản nội quy này;

2) chấp hành lệnh của cảnh sát trực phòng;

3) tuân thủ giữ im lặng ban đêm từ 22h00 đến 06h00, vào các ngày lễ cho đến 07h00;

4) tuân thủ các nguyên tắc chung sống trong xã hội;

5) giữ gìn vệ sinh cá nhân và sạch sẽ trong phòng;

6) sử dụng thiết bị trong phòng theo đúng mục đích đã định;

7) thông báo ngay cho bộ phận phục vụ phòng khi có mối đe dọa đến tính mạng hoặc sức khỏe của con người, khi có sự phá hủy trang bị trong phòng hoặc bất kỳ sự kiện nào khác gây hậu quả nguy hiểm.

**§ 9**

1. Người được nhận vào phòng sử dụng quần áo, đồ lót và giầy dép của chính mình.

2. Nếu các thứ được nêu ở điểm 1 không dùng được dụng hoặc nếu việc sử dụng là không thể chấp nhận được vì lý do vệ sinh thì người bị giam giữ hoặc đưa vào để giải rượu có thể được nhận quần áo, đồ lót và giày dép cần thiết miễn phí. Người được quản lý đơn vị tổ chức của Cảnh sát phân công phụ trách phòng người quản lý đơn vị tổ chức của Cảnh sát phụ trách phòng sẽ quyết định về việc này.

3. Quần áo thay thế được cấp cho người bị tạm giam hay chấp hành án được nhận vào phòng có liên quan đến:

1) người đã phạm tội hoặc bị nghi ngờ phạm tội khủng bố, tội phạm đặc biệt tàn ác hoặc tội sử dụng súng hoặc chất nổ;

2) đã tham gia hoặc nghi ngờ có tham gia vào một nhóm tội phạm có tính chất vũ trang.

4. Quần áo thay thế được cấp cho người bị tạm giam được đưa vào phòng khi quần áo của người này đã bị thu giữ để làm bằng chứng trong quá trình điều tra.

5. Người được xếp vào phòng được cung cấp miễn phí các thứ cần thiết để giữ vệ sinh cá nhân, trong đó xà phòng và khăn tắm trong thời gian cần thiết dùng chúng.

6. Trong thời gian giữ im lặng ban đêm cũng như khi có lý do chính đáng vào những thời điểm khác trong ngày, người bị giam giữ được cấp một tấm đệm cá nhân, gối, chăn (hai chăn vào mùa thu và mùa đông) và bộ đồ trải giường - hai ga trải giường và một vỏ gối.

**§ 10**

1. Người xếp ở trong phòng được đảm bảo có:

1) bữa ăn, bao gồm ít nhất một bữa ăn nóng, được cho ăn ba lần một ngày và đồ uống để làm dịu cơn khát, đồng thời:

a) giá trị năng lượng của các bữa ăn phục vụ trong ngày không thấp hơn 60% tiêu chuẩn khẩu phần ăn quy định cho cảnh sát trong trường học nghề SZ, nhưng không thấp hơn 2.600 kcal, còn đối với phụ nữ có thai và những người dưới 18 tuổi – được 75% của chỉ tiêu này, nhưng không thấp hơn 3200 kcal,

b) trường hợp bữa ăn cho người bị giam giữ được nấu tại các trại giam, trại tạm giam điều tra trực thuộc ông Bộ trưởng Bộ Tư pháp thì sẽ áp dụng tiêu chuẩn về giá trị năng lượng theo các điều khoản xác định giá trị tiêu chuẩn thực phẩm hàng ngày và chế độ ăn cho người bị giam giữ trong trại giam, trại tạm giam điều tra,

c) ngoại trừ trường hợp điểm d, các bữa ăn sẽ được phục vụ sau tối thiểu 5 giờ kể từ thời điểm người bị giam giữ được đưa vào phòng, theo thời gian và tỷ lệ như sau:

- từ 7 giờ đến 8 giờ sáng: ăn sáng - với số lượng tương ứng 30%. giá trị năng lượng của khẩu phần ăn quy định tại điểm a,

- từ 12 giờ đến 14 giờ: ăn trưa - với số lượng tương ứng 40%. giá trị năng lượng của khẩu phần ăn quy định tại điểm a,

- từ 18 giờ đến 19 giờ: ăn tối - với số lượng tương ứng 30%. giá trị năng lượng của khẩu phần ăn quy định tại điểm a,

d) người bị áp giải từ nước ngoài vào phòng trong thời hạn 02 giờ kể từ khi vào phòng được nhận suất ăn tương ứng với 30% giá trị năng lượng của bữa ăn quy định tại điểm a nếu như người này được nhận vào phòng trong khoảng thời gian từ 18 giờ chiều đến 8 giờ sáng và không được nhận được bữa ăn nêu tại điểm c,

e) người bị tạm giữ có quyền được hưởng bữa ăn thích hợp đầu tiên trong trường hợp bị chuyển, giao cho đoàn xe áp giải hoặc dẫn độ và đã không được dùng bữa trong thời gian quy định tại điểm c,

f) trong tình huống của người có tình trạng sức khỏe đòi hỏi thì người này sẽ nhận được bữa ăn theo thực đơn do bác sỹ chỉ định;

2) trong trường hợp người được đưa vào để giải rượu thì chỉ được cấp đồ uống để làm dịu cơn khát nước;

3) khả năng được chăm sóc y tế;

4) khả năng sử dụng các thiết bị vệ sinh và các thứ làm sạch cần thiết cho việc giữ gìn vệ sinh cá nhân;

5) khả năng sở hữu các đồ vật mang tính tôn giáo mà các đặc điểm của chúng không gây ra mối đe dọa cho sự an toàn của những người ở trong phòng;

6) khả năng thực hành tôn giáo và sử dụng các nghi thức tôn giáo theo cách không làm ảnh hưởng đến trật tự, an toàn của những người ở trong phòng;

7) khả năng sử dụng báo chí;

8) khả năng mua bằng tiền của mình các sản phẩm thuốc lá, báo chí và các vật dụng cá nhân dùng để giữ vệ sinh cá nhân và giữ chúng trong phòng, với điều kiện là những vật dụng này và bao bì của chúng không đe dọa đến trật tự hoặc an toàn của những người ở trong phòng;

9) khả năng hút thuốc lá ở nơi quy định phù hợp với các điều khoản về những điều kiện chi tiết về sử dụng các sản phẩm thuốc lá tại địa bàn cơ sở và trên các phương tiện vận chuyển của những người thuộc quyền ông Bộ trưởng Bộ nội vụ, nếu điều này không gây cản trở cho việc thực hiện công vụ của các nhân viên cảnh sát để đảm bảo an toàn cho những người ở trong phòng;

10) khả năng được nhận:

a) các bưu kiện chứa vật dụng cá nhân đặc biệt là quần áo, giày dép, băng gạc và các sản phẩm vệ sinh sau khi chũng được kiểm tra trước sự chứng kiến ​​mình,

b) các loại thuốc do bác sĩ kê đơn, chỉ được có khi có sự đồng ý của bác sĩ và theo sự sắp xếp của bác sĩ; thuốc cho người ở trong phòng được bác sĩ hoặc cảnh sát giao theo thỏa thuận với bác sĩ;

11) khả năng gửi yêu cầu, khiếu nại và kiến ​​nghị tới nhân viên cảnh sát chịu trách nhiệm vận hành phòng và tới người đứng đầu đơn vị tổ chức của Cảnh sát mà phòng thuộc quyền quản lý của họ.

2. Mua các mặt hàng nêu ở phần 1 điểm 8 được đảm bảo tùy thuộc vào khả năng thông qua nhân viên cảnh sát, nhưng không quá một lần trong một ngày.

3. Người bị tạm giữ trong tình huống nêu tại mục 1, điểm 1, phần chữ d và e sẽ không được phục vụ bữa ăn nóng.

**§ 11** *(đã bỏ)*

**§ 12** *(đã bỏ)*